



联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/C.5/34/22
24 October 1979
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

UN LIBRARY

第三十四届会议

OCT 29 1979

第五委员会

UN/SA COLLECTION

议程项目 73 和 98

《向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年方案》 的执行情况

一九八〇——一九八一两年期方案概算

A/C. 3/34/L. 9号文件内的决议草案

所涉行政和经费问题

秘书长按照大会议事规则第一五三条规定提出的说明

1. 一九七九年十月十八日，第三委员会第二十三次会议通过了 A/C. 3/34/L. 9号文件内的决议草案。它收到了所涉经费问题的说明（A/C. 3/34/L. 14 和 Corr. 1）。

2. 根据 A/C. 3/34/L. 9号文件内的决议草案执行部分第 8 段的规定，大会将为“向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年”的后半期通过一项行动方案。按照 A/C. 3/34/L. 10号文件内的活动计划，秘书长于一九八〇——一九八一两年期内应进行下列活动：

(a) 每年在区域委员会一级举办区域性讨论会(第11段);

(b) 在一九八一年举办一次讨论会,研究如何拟订阻止跨国公司和其他利益集团同南部非洲种族主义政权勾结的有效办法(第17(b)段);

(c) 南部非洲专家特设小组应研究一套办法来执行各项国际文书,如《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》,其中包括确立该公约拟定的国际管辖范围(第20段);

(d) 联合国训练研究所(训研所)应在一九八〇年举办一次国际讨论会,讨论如何禁止种族隔离、种族主义、种族歧视和如何在国际法范围内实现自决,并特别着重作为必不可少的国际法规的不歧视和自决原则(第21段);

(e) 一九八一年,就在南部非洲反对种族主义和争取自决这两个斗争之间的关系提出研究报告(第22段);

(f) 一九八一年,同联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)和世界卫生组织(卫生组织)合作下,研究种族歧视与教育、营养、卫生、居住和文化发展等方面不平等现象之间的关系(第24段)。

3. 执行该决议草案所需支出估计数及其所根据的假定如下:

(a) 第11段. 每年举办区域性讨论会。

秘书长拟于一九八〇年七月在非洲内罗毕举办一次区域性讨论会,并于一九八一年在拉丁美洲举办另一次讨论会,地点待定。估计所涉费用如下:

美元

(一) 一九八〇年七月(两周)在内罗毕举办区域性讨论会(非洲经济委员会)

a. 与会者(非经会各成员国以及4个解放运动出席)54人的旅费和生活津贴

93,500

美元

旅费	52,000 美元	
生活津贴	41,500 美元	
b. 秘书长代表和人权司实务人员 1 人的旅费和生活津贴		5,200
旅费	3,600 美元	
生活津贴	1,600 美元	
c. 一般业务费		4,300
d. 会议事务费 ¹		—
		<hr/>
	(一)项共计:	103,000

(二) 一九八一年举办为时两周的区域性
讨论会(拉丁美洲经济委员会)²

a. 与会者 35 人的旅费和生活费 (拉美经委会各成员国出席)		62,000
旅费	25,000 美元	
生活津贴	37,000 美元	
b. 秘书长代表和人权司实务人员 1 人的旅费和生活津贴		6,200
旅费	3,700 美元	
生活津贴	2,500 美元	
一般业务费		3,300
会议事务费 ³		—
		<hr/>
	(二)项共计:	71,500

¹ 这笔费用见本文件的附件。

² 这笔费用见本文件的附件。

³ 这批费用是根据讨论会在卡拉加斯举办而计算的。

一九八〇——一九八一两年期方案概算内未编列举办这些讨论会所需经费。

(b) 第 17 (b) 段 研究采取何种措施以阻止跨国公司同南部非洲种族主义政权勾结的讨论会。 所根据的假定如下：

(一) 讨论会于一九八一年举办，为时两周⁴。

(二) 32 名代表联合国所有地理区域的与会者将被邀出席。

估计所设费用如下：

	<u>美元</u>
a. 与会者 32 人的旅费和生活费	104, 000
旅费	71, 000 美元
生活津贴	33, 000 美元
b. 会议事务费 ³	—
共计	<u>104, 000</u>

一九八〇——一九八一两年期方案概算未开列举办这次讨论会所需经费。

(c) 第 20 段 南部非洲专家特设小组进行一项研究。

	<u>美元</u>
a. 提供专门知识的顾问服务费	13, 500
b. 研究报告的印刷费 (仅计外部印刷费)	6, 500
共计	<u>20, 000</u>

⁴ 为便于计算费用，假定日内瓦为举办讨论会的地点。

一九八〇—一九八一两年期方案概算未开列进行这项研究所需经费。

(d) 第 2 1 段 一九八〇年联合国训练研究所(训研所)在日内瓦举办一次为时两周的国际讨论会,根据与会者 15 人计算的费用估计数如下:

	<u>美元</u>
a. 与会者 15 人的旅费和生活津贴	55,800
旅费	39,000美元
生活津贴	16,700美元
b. 会议事务费 ¹	—
共计	<u>55,800</u>

因为讨论会原定于一九七九年举办,所以大会第三十三届会议核可增拨经费,并编列于一九七八—一九七九两年期方案预算。然而,一九七九年年末前,将无法完成讨论会的安排工作,预期讨论会只能在一九八〇年五月举办。因此,一九七八—一九七九年间经费中指定用于举办这次讨论会的专款 56,600 美元,将于一九七八—一九七九两年期最后执行情况报告内作为结余交还。一九八〇—一九八一两年期方案概算内未编列举办这次讨论会所需经费。

(e) 第 2 2 段 一九八一年,就在南部非洲反对种族主义和争取自决这两个斗争之间的关系进行研究,费用估计如下:

	<u>美 元</u>
a . 顾问提供专业知识的服务费	27 000
b . 研究报告印刷费 (只计算外部印刷费)	<u>6 500</u>
共 计	33 500

从事这项研究工作的经费已经在一九八〇—一九八一两年期方案概算内提出。

(f) 第 24 段：从事一项关于种族歧视与教育、营养、卫生、住房和文化发展水平的不平等之间的相互关系的研究。

	<u>美 元</u>
a . 顾问提供专业知识的服务费	27 000
b . 研究报告印刷费 (只计算外部印刷费)	<u>6 500</u>
共 计	33 500

从事这项研究工作的经费已经在一九八〇—一九八一两年期方案概算内提出。

4. 如果大会通过 A/C.3/34/L.9 号文件所载的决议草案，估计将会需要支出 421,300 美元。

5. 由于一九八〇—一九八一两年期方案概算已经开列一笔 67,000 美元的经费，所以执行本决议所需增加的资沅约 354,300 美元。因此，在一九八〇—一九八一两年期方案概算第 23 款人权项下需要增拨经费 354,300 美元。

6. 有关的会议事务费，按全额计算，约为 705,500 美元。它们已详细开列于本文件附件内。目前并没有要求为这些费用增拨经费，因为，首先要根据在本届大会快要结束时提的有关全部会议事务经费的综合说明，对实际需要进行审查以后，才能作出决定。

附 件

一. 一九八〇年在内罗毕举行两星期的非洲区域讨论会

	<u>工作人员 人 数</u>	<u>日数</u>	<u>每日费率 美 元</u>	<u>美 元</u>	<u>共 计 美 元</u>
<u>口译(阿、英、法、西)</u>					69 628
薪给	13	14	206	37 492	
旅费				23 400	
生活费	13	14	48	8 736	
<u>会前文件(阿、英、法、西)</u>					49 946
150页					
薪给					
翻译	6	21	162	20 412	
审校	4	21	182	15 288	
打字—非当地征聘	7	21	68	9 996	
旅费				4 250	
<u>会期文件(阿、英、法、西)</u>					79 336
100页					
薪给					
翻译	6	14	162	13 608	
审校	4	14	182	10 192	
打字—非当地征聘	9	14	68	8 568	
旅费				34 200	
生活费				12 768	
<u>会后文件(阿、英、法、西)</u>					30 464
100页					
薪给					
翻译	6	14	162	13 608	
审校	4	14	182	10 192	
打字—非当地征聘	7	14	68	6 664	
复制和分发	-				
共 计					229 374

二. 一九八一年举行两星期的拉丁美洲区域讨论会

	<u>工作人员 人数</u>	<u>日数</u>	<u>每日费率 美元</u>	<u>美 元</u>	<u>共 计 美 元</u>
<u>口译</u> (英、法、西)					57 114
薪给	9	16	206	29 664	
旅费				16 650	
生活费				10 800	
<u>会前文件</u> (英、法、西)					26 046
150 页					
薪给					
翻译	4	21	162	13 608	
审校	2	7	182	2 548	
打字—非当地征聘	5	21	68	7 140	
旅费				2 750	
<u>会期文件</u> (英、法、西)					63 458
100 页					
薪给					
翻译	4	16	162	10 368	
审校	2	16	182	5 824	
打字—非当地征聘	7	16	68	7 616	
旅费				24 050	
生活费				15 600	
<u>会后文件</u> (英、法、西)					15 652
100 页					
薪给					
翻译	4	14	162	9 072	
审校	2	5	182	1 820	
打字—非当地征聘	5	14	68	4 760	
复制和分发	-				-
共 计					<u>162 270</u>

三. 研究如何制订有效措施防止
跨国公司和其他既得利益与南部非洲的种族主义政权勾结的
讨论会(一九八一年在日内瓦举行两星期)

	<u>工作人员</u> <u>人数</u>	<u>日数</u>	<u>每日费率</u> <u>美元</u>	<u>美 元</u>	<u>共 计</u> <u>美 元</u>
<u>口译(中、英、法、俄、西)</u>					
薪给 ^a	16	14	206	46 144	46 144
<u>会前文件(中、英、法、俄、西)</u>					
100 页					
薪给					
翻译	16	7	162	18 144	
审校	6	7	182	7 644	
打字	18	7	68	8 568	
<u>会期文件(中、英、法、俄、西)</u>					
150 页					
薪给					
翻译	24	7	162	27 216	
审校	8	7	182	10 192	
打字	27	7	68	12 852	
<u>会后文件(中、英、法、俄、西)</u>					
100 页					
薪给					
翻译	16	7	162	18 144	
审校	6	7	182	7 644	
打字	18	7	68	8 568	
复制和分发					34 356
其他会议工作人员					8 932
2名会议室服务员					
1名音响技术员和1名					
录音员	4	14	44	2 464	
2名清洁员	2	14	24	672	
					3 136
<u>总 计</u>					<u>177 184</u>

a 包括生活费。

四. 联合国训练研究所
一九八〇年在日内瓦举行两星期的
关于消除种族隔离、种族主义和种族歧视的学术讨论会

	<u>工作人员</u> <u>人 数</u>	<u>日数</u>	<u>每日费率</u> <u>美 元</u>	<u>美 元</u>	<u>共 计</u> <u>美 元</u>
<u>口译</u> (英、法、俄、西)					37 608
薪给 (包括生活费)	12	14	206	34 608	
旅费				3 000	
<u>会前文件</u> (英、法、俄、西)					25 554
90 页					
薪给					
翻译	6	13	162	12 636	
审校	3	5	182	2 730	
打字	7	13	68	6 188	
旅费				4 000	
—非当地征聘					
—当地征聘					
<u>会期文件</u> (英、法、俄、西)					23 002
90 页					
薪给					
翻译	6	14	162	13 608	
审校	3	5	182	2 730	
打字	7	14	68	6 664	
旅费					
—非当地征聘					
—当地征聘					
生活费					
<u>会后文件</u> (英、法、俄、西)					47 452
200 页					
薪给					
翻译	6	29	162	28 188	
审校	3	10	182	5 460	
打字	7	29	68	13 804	
—非当地征聘					
—当地征聘					
复制和分发					5 984
共 计					<u>136 600</u>